

لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية اللجنة الفرعية القانونية

الجلسة ٧٥٧

الجمعة ٣٠ آذار/مارس ٢٠٠٧، الساعة ١٥/٠٠

فيينا

الرئيس: السيد رايموندو غونزاليز (شيلي)

البند الرابع - تعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده

افتتحت الجلسة في حوالي الساعة ١٥/٠٧

الآن ننتقل إلى البند الخاص بتعريف الفضاء الخارجي وتعيين حدوده. أود أن أعرف ما إذا كان هناك وفد متحمس لتقديم بيان في إطار هذا البند، وبإمكاني أن أستمع إلى كل بياناتكم وبكل سرور وأماناً وقت حتى السادسة مساءً. من الذي سيسعدني إذاً بتقديم بيان؟ حسناً ننتقل إلى البند السابع.

أسأل أولاً، بالنسبة للبند ٦ بآه هل هناك من يرغب في تناول الكلمة؟ لا.

البند السابع - "مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي"

ننتقل إلى البند السابع "مصادر القدرة النووية"، أود أن أعرف ما إذا كان لديكم بيانات. بالنسبة للبند ٦ ب، أعتقد أننا انتهينا من النظر في هذا البند الخاص بطبيعة المدار الثابت بالنسبة للأرض.

الرئيس: سيداتي وسادتي أهلاً بكم مرة أخرى> وأعلن افتتاح الجلسة السابعة والخمسين بعد السبعين للجنة الفرعية القانونية. والآن سوف نواصل النظر في البند السادس ألف والسادس باء ونعلق النظر فيهما، وكذلك سنتناول البند السابع، "مصادر القدرة النووية" ونبدأ المناقشة في البند التاسع أي "الممارسات في تسجيل الأجسام الفضائية".

والفريق العامل المعني بتسجيل الأجسام الفضائية سوف يعقد كذلك عصر اليوم اجتماعه الأول برئاسة السيد شروغل.

وأود الآن أن أعلمكم بطلب صفة المراقبي من جانب المنظمة الأفريقية لرسم الخرائط والاستشعار عن بعد. وأطلب إليكم أن تقبل بهذا الطلب.

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداءً من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلا من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحاضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالانكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقى باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحاضر المراد تصويبه وترسل موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، الى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات: Chief, Conference Management Service, Room D0771, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.

V.07-84810 (A)

* 0784810 *

وصلت إلى العام الرابع من خطة عملها في هذا المجال، ونضم صوتنا إلى صوت الأعضاء الآخرين في هذه اللجنة الفرعية من أجل تحقيق النتائج. إننا نعتقد أن هذه اللجنة الفرعية بإمكانها أن تلعب دوراً مفيداً في النهوض بالانضمام إلى المعاهدة الخاصة أو الاتفاقية الخاصة المطلقة في الفضاء الخارجي.

فبالأنشطة الفضائية تزايدت بشكل واضح وغيرت من طبيعتها كذلك في شكل أنشطة تجارية، ونحن نعرب عن ارتياحنا للتقدم الذي أحرز. وأملنا أن الاقتراحات التي أعدت سوف تعود بالفائدة على كافة الدول، ونحن نتطلع لتقديم نص نهائي لهذه المقترحات على نظر الجمعية العامة أثناء دورتها في هذا العام.

ونحن نعرب كذلك عن ارتياحنا إزاء المشاورات التي جرت ما بين الدورات التي حققت نجاحاً، وكذلك نشكر السيد شروغل، رئيس الفريق العامل، على الجهود التي بذلها في عمل ممتاز قام به. شكراً سيادة الرئيس.

الرئيس: نشكر السيد ممثل الولايات المتحدة الأمريكية. وكما قلت، وبصفتي رئيس لهذه اللجنة الفرعية القانونية أشعر حقاً بفخر وبسرور بالغ إذ أرى العمل الذي أنجز في هذا المجال. ولكنني لم أشارك، في واقع الأمر في بحث هذا الموضوع.

هل هناك أي وفد آخر يرغب في تناول الكلمة حول هذا الموضوع؟ لا. اليونان.

السيد ف. كاسابوغلو (اليونان) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً، السيد الرئيس، لم أحضر منذ بداية الجلسة. وأود أن أعرف ما هو النص، نص القرار الذي يشير إلى النتائج التي تم التوصل إليها. أعتقد أنه علينا أن نضطلع على هذا النص أولاً. أنا شخصياً لم أحصل على هذا النص ولقد بحثت في صندوق خارج هذه القاعة منذ خمسة عشرة دقيقة، لست أعرف ما إذا كان هذا النص قد وزع في غضون الخمسة عشرة دقيقة الماضية، ولكن خمسة عشرة دقيقة على أية حال ليست كافية لدراسة نص هذا القرار، معذرة.

بالإضافة إلى ذلك علينا أن نتوخى الحذر من الناحية المؤسسية بالنسبة لعدد القرارات التي تصدر، فالجمعية العامة عليها عملٌ ضخم تقوم به، عملٌ هام وعلينا بالتالي أن نحذر

أما بالنسبة للبند السابع فسوف نواصل النظر فيه يوم الاثنين صباحاً.

البند التاسع - "ممارسات الدول والمنظمات الدولية في تسجيل الأجسام الفضائية"

الآن البند التاسع، "الممارسات الدول والمنظمات الدولية في تسجيل الأجسام الفضائية" ولدينا بيان من اليابان. تفضل.

السيد ي. كاتو (اليابان) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس. السيد الرئيس، السادة الأعضاء الموقرون، باسم وفد اليابان يشرفني أن أعرض رأي اليابان بالنسبة للتوصيات الخاصة بممارسات الدول والمنظمات الدولية في تسجيل الأجسام الفضائية.

السيد الرئيس، أود أن أعبر عن عميق عرفاننا وشكرنا لكافة الخبراء الذين شاركوا في المشاورات والذين أسهموا في مناقشات هذه التوصيات على الجهود التي بذلوها.

اليابان أسهمت كذلك في هذه الأنشطة التي تستهدف وضع مشروع توصيات. ونحن نؤيد تماماً أنشطة الفريق العامل ونوافق على الخطوط العريضة للتوصيات المنقحة التي قمنا بتنقيحها أثناء المشاورات ما بين الدورات في شهر كانون الثاني/يناير والتي سيقترحها رئيس الفريق العامل اليوم. إلا أنه علينا أن نشير إلى أنه قد تكون هناك صعوبات بالنسبة لنا لتوفير عدد من المعلومات حول بعض بنود هذه التوصيات، بسبب بعض القيود الفنية. وهذه البنود سوف تجدونها في تقرير الفريق العامل المرفق كتذييل ثالث لتقرير اللجنة الفرعية القانونية الأخير الوثيقة A/AC.105/871، ولذا فنحن نود أن نناقش هذه المسائل معكم كموضوع الأحكام الخاصة بخروج الأجسام من التشغيل أو إعادة هذه الأجسام إلى الأرض وتاريخ القيام بذلك معكم. واليابان سوف تواصل بذل الجهود من أجل التوصل إلى أفضل النتائج بالنسبة لهذا البند من بنود جدول الأعمال. وشكراً.

الرئيس: أشكر السيد ممثل اليابان الموقر وأعطي الكلمة للولايات المتحدة.

السيد م. سيمونوف (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيادة الرئيس. يسرنا أن نتوجه بحديثنا لجنبتكم الفرعية بالنسبة لـ "ممارسات الدول والمنظمات الدولية في تسجيل الأجسام الفضائية". للجنة الفرعية

إذاً سلسلة ثانية من المشاورات غير الرسمية، ما بين الثانية والثالثة ظهراً تحت رئاسة البروفسور كوبال في القاعة C0713.

حسناً أَدعو الآن السيد شروغل من ألمانيا كي يترأس اجتماع الفريق العامل.

أراكم في الاثنين في الساعة الثانية صباحاً.

اختتمت الجلسة في حوالي الساعة ١٥/٢٢

إصدار عدة قرارات بالنسبة لموضوع يمكن تناوله بشكل مختلف. شكراً سيادة الرئيس.

الرئيس: أشكر السيد مندوب اليونان. لدي تعليقان حول مشروع القرار. وزع هذا النص في اليوم الأول من أيام هذه الدورة وأفترض أنكم حصلتم جميعاً عليه. نظرياً من المفترض أن تكونوا قد حصلتم عليه.

ثانياً، وكي نسري النقاش بإمكانك يا سيدي أن تطرح هذه التساؤلات وتعبير عن إنشغالاتك في إطار عمل الفريق العامل، على أية حال النص وزع في بداية الأسبوع.

حسناً سننتقل الآن، أو سنستأنف تناول هذا الموضوع يوم الاثنين في العاشرة صباحاً.

والآن سوف أرفع هذه الجلسة العامة، كي نسمح للفريق العامل المعني بممارسات التسجيل تحت رئاسة السيد كاي شروغل أن يعقد اجتماعه الأول. وسوف نختتم النظر في هذا البند السابع صباح الاثنين.

هذا هو الأسلوب الوحيد الذي سيجعلنا نحقق بعض التقدم. أما موضوع مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي. فقد كان موضع بحث مستفيض وتعليقات كذلك، بإمكاننا أن نفكر في الأمر وننتهي النظر فيه يوم الاثنين صباحاً.

والآن سوف أرفع الجلسة وأعطي الرئاسة للسيد كاي شروغل، وأذكركم كذلك بأننا يوم الاثنين سننتهي الجلسة الصباحية حوالي الساعة الثانية ظهراً لأسباب دينية، احتفالات دينية. وأعلمكم كذلك بأنني لأسباب شخصية لن أتمكن من مواصلة العمل بعد يوم الخميس بعد الثانية عشرة ظهراً.

إن كنتم ترغبون في مواصلة العمل عصر الخميس في هذه الحالة، بإمكانكم أن تعينوا رئيساً يحل محلي عصر الخميس.

من ناحية أخرى، الفريق العامل سوف يعقد اجتماعه الثاني والأخير يوم الاثنين. لست واثقاً تماماً ولكنني أعتقد أن هذه هي الإجراءات التي سنتبناها، وعلى أساس الجدول الزمني الفريق العامل سيجتمع مرة ثانية يوم الاثنين.

ويوم الاثنين من الثانية إلى الثالثة هناك سلسلة من المشاورات غير الرسمية ستجري تحت رئاسة البروفسور كوبال،